

Gabes'infos

MAGAZINE D'INFORMATIONS MUNICIPALES



Didier Triglia investit le Centre de Sculpture Romane tout l'été !

SOMMAIRE

ÉDITO
p.3

AGENDA
p.4

L'ÉVÈNEMENT
Un mois de fête
p.5

CITOYENNETÉ, SOCIAL
Le Ludorue,
les enfants adorent !
p.6

JEUNESSE ET SPORT
La Ville récompense
ses sportifs
p.7

ENFANCE ET LOISIRS
La rentrée, ça se prépare !
p.8

DOSSIER
Des accueils pour
des loisirs toute l'année !
p.9-12

ZOOM
Participez !
p.13

CULTURE
Les festivités de l'été
p.14-15

QUESTIONS RÉPONSES
p.16

PORTRAIT
Pierre Moryn
p.17

ASSOCIATIONS
p.18-19

MAIRIE DE CABESTANY	
Standard	04.68.66.36.00
Directeur Général des Services	
	04.68.66.36.26
Cabinet du Maire	04.68.66.43.36
Police Municipale	04.68.66.36.21

POPULATION	
État Civil / Recensement / Étranger	04.68.66.36.18

FINANCES	
Comptabilité	04.68.66.36.15
Marchés publics / Achats	04.68.66.36.68

SERVICES TECHNIQUES, URBANISME ET ENVIRONNEMENT	
	04.68.66.36.23

DÉCHÈTERIE	04.68.67.51.25
-------------------	----------------

ÉCONOMIE LOCALE	04.68.66.43.30
------------------------	----------------

VIE SOCIALE	
Service Social	04.68.66.36.14
Permanences assistantes sociales	04.68.50.60.55

MAISON DES QUARTIERS	
	04.68.63.47.03

CULTURE ET PATRIMOINE	
Service Culture	04.68.66.36.04
Bibliothèque	04.68.50.82.95
Ctre culturel J. Ferrat	04.68.66.36.07
Ctre de Sculpt. Romane	04.68.08.15.31

ENFANCE ET ÉDUCATION	
Inscriptions écoles et cantine	04.68.66.36.17

Espace Enfance	
Crèche / Halte-garderie	04.68.50.59.71
Accueil de loisirs	04.68.50.71.26
Écoles maternelles	
Charlie Chaplin	04.68.66.36.08
Jean de La Fontaine	04.68.66.36.09
Ludovic Massé	04.68.28.79.41

Écoles primaires	
Buffon	04.68.66.36.10
Jacques Prévert	04.68.66.36.11
Ludovic Massé	04.68.28.79.40

JEUNESSE ET SPORTS	
Service Jeunesse	04.68.66.36.02
Espace Jeunesse	04.68.67.59.81
Service Sports	04.68.66.36.19
Complexe N. Mandela	04.68.80.38.69

DIVERS	
Cimetière / Concession / Pompes funèbres	06.74.90.20.81 ou 04.68.66.36.22
Conciergerie	04.68.66.36.22

État civil

NAISSANCES

MARS

BUFFETAUD MONTANE Mylan
SBITI Liam
MACADRE Léa
DA SILVA MARQUES Diana
BERTRAND Mathéo
CARPEGIANI Paola
THOUVENOT PARIS Charlyze
COSSA Jules

AVRIL

MARIE-ROSE Lya
SCHLOUCH Ava
RIGAUD Paul

MARIAGES

MARS

MOROS Didier et PIEDOYE Pascale
SANGARIA Frédéric et BALAN Julia

AVRIL

VARGAS Sébastien et FISCHER Marie

DÉCÈS :

MARS

BACQUEVILLE René
BOURRAT Lucien
NOGUES ép BONAFOS Jeanne
MARQUETON André
GARRIGUE Maurice
GIBRAT Christine
CHOLLET ép BOCHON Andrée

AVRIL

BACCATI Marie
CASELLAS Laurent
MARGAIL Pierre



RANDONNÉE

Ce sont 17 km de chemins qui traversent la ville et qui invitent à la détente, une autre façon de découvrir Cabestany !

Vous trouverez :

- des panneaux disposés tout au long du parcours qui sensibilisent les randonneurs au respect de la nature. Ils informent sur la faune, la flore et l'histoire des lieux.
- des espaces de promenade de qualité.
- des balades adaptées aux possibilités de chacun.

Les chemins sont abordables depuis divers points du territoire.

Plan à retirer en Mairie ou à consulter sur



À votre service

Accédez en un clic aux informations pratiques : programme cinéma, menu de cantine...



Plus d'informations www.cabestany.com

Éditeur : Ville de Cabestany
Directeur de publication : Alain TROTEL
Crédits photographiques : Photothèque municipale, Fotolia.
Rédaction : F. PRECIADO, R. LACAPERE et Services municipaux.
Illustration : C. MATTHEWS
Conception : Service de la communication.
Création graphique et montage du numéro : Médiris.
Impression : Imprimerie du Mas.
Dépôt légal : à parution.



Je sais pouvoir compter sur vous

PAR LE MAIRE DE CABESTANY

Le budget 2015 voté par le Conseil municipal il y a quelques semaines, n'est pas sans conséquence. Outre la hausse des impôts de 5%, qui nous laisse malgré tout bien en dessous des autres communes du département, un effort est également demandé aux associations, qui verront pour certaines leur subvention baisser, et aux services municipaux dont les effectifs ne bougeront pas, pour ne citer que ces deux exemples.

Malgré donc ces efforts financiers, qui ne suffiront pas à maintenir le niveau actuel de nos services publics, je suis inquiet pour 2016.

D'ores et déjà, certains investissements prévus dans notre programme, pour lequel vous nous avez élus, ne pourront être réalisés rapidement.

Le choix d'augmenter les impôts ou de réduire les services ne peut pas être que celui des élus. Votre avis nous est indispensable. Pour les budgets à venir, nous allons donc vous solliciter par le biais d'un questionnaire distribué après la rentrée de septembre. Celui-ci nous permettra d'affiner les orientations budgétaires en définissant, avec vous, les priorités en matière de réalisations.

Je sais pouvoir compter sur votre participation et votre intérêt pour les affaires de votre commune.

Cette inquiétude est d'autant plus forte que le président de l'agglo vient d'annoncer son souhait de transformer Perpignan Méditerranée en Communauté Urbaine. En clair, ce sont encore des compétences qui vont être retirées aux

communes, au profit de cette nouvelle administration (gestion des établissements culturels, socioculturels, socio-éducatifs et sportifs, cimetières, aménagement de l'espace (PLU...), voirie et signalisation...). C'est à nouveau une grave atteinte à l'autonomie des communes et un pas de plus vers leur disparition.

Les élus de Cabestany y sont dans leur grande majorité totalement opposés, et le Conseil municipal du 16 juin votera une motion pour marquer son désaccord.

« Le choix d'augmenter les impôts ou de réduire les services ne peut pas être que celui des élus. Votre avis nous est indispensable. »

Le questionnaire qui vous sera distribué nous permettra également de solliciter votre avis sur ce point.

Enfin concernant la collecte des ordures ménagères. Dans le cadre de la diminution des dépenses de fonctionnement, un effort important a été consenti en réduisant le nombre de collectes. Comme convenu, celles-ci vont repasser à deux par semaine à partir du 15

juin. Pour ce qui est des containers collectifs, un effort va être demandé à l'agglo sur leur aspect visuel. Je fais là-aussi appel à votre civisme pour que ceux-ci ne deviennent sources de nuisances ou de gênes sonores, en respectant des horaires décents d'utilisation.

Il ne me reste qu'à vous souhaiter de bonnes vacances cet été, où de nombreuses animations vous attendent à Cabestany et dans notre beau département. Avec en point de mire une nouvelle rentrée combative qui se profile...

Jean VILA,
Maire de Cabestany
Vice-président du Conseil départemental

Jeudis de juillet et d'août
Bibliothèque buissonnière*
De 10h à 12h. Parc Guilhem.

Mardi 2 juin
Inscriptions séjours*
6-11 ans.

Accueil de loisirs.
P'tit rat conteur*
À partir de 4 ans. Lectures.
À 17h30. Bibliothèque.

Mercredi 3 juin
Inscriptions activités*
3-11 ans.
Accueil de loisirs.

Jeudi 4 juin
À petits pas*
0-3 ans.
De 10h à 11h. Bibliothèque.

Vendredi 19 juin (à 14h30)
ou samedi 20 juin (à 9h30)
Saveurs et culture créoles*
À partir de 5 ans.
Inscriptions bibliothèque.

Mercredi 24 juin
Fête des parents*
À 17h30. Accueil de loisirs.

Vendredi 26 juin
Fermeture LAEP*
Retournée le 8 sept. à 9h15.

Mardi 30 juin
Fête de la crèche.

Mercredis 1^{er}, 8 et 15 juillet
Ludorie*
3-12 ans.
De 10h30 à 12h. Parc Guilhem.

Mercredi 15 juillet
Atelier créatif*
Autour de l'exposition.
De 10h à 12h30
et 14h à 16h30.
Ctre de Sculpture Romane.
5€ enfants / 10€ adultes.

Mercredi 29 juillet
« Art postal »*
De 10h à 12h30
et 14h à 16h30.
Ctre de Sculpture Romane.
5€ enfants / 10€ adultes.

Vendredi 31 juillet
Fermeture Multi-accueil*
À 12h30.
Retournée le 25 août à 7h30.

Mercredi 5 août
« Chapelier fou... »*
Atelier.
De 10h à 12h30
et 14h à 16h30.
Ctre de Sculpture Romane.
5€ enfants / 10€ adultes.

À partir du mardi 11 août
Inscriptions*
Restaurant scolaire, garderies/
études surveillées.
Service scolaire.

Mercredi 12 août
« Mondes de Papier »*
Spectacle.
À 19h. Parc Guilhem.
Tout public.

Mercredis 19 et 26 août
Ludorie*
De 10h30 à 12h. Parc Guilhem.



BAL DU 13 JUILLET

Jusqu'au lundi 8 juin
EXPOSITION « NE ME
TUE PAS »*

Ctre culturel J. Ferrat.



Du mardi 2
au mardi 30 juin
JUN DES ATELIERS*
Informations en page 5.
Ctre culturel J. Ferrat.

Mercredi 3 juin
ATELIERS ECO-ENERGIES*
De 14h à 19h.
Ctre culturel J. Ferrat.

Jeudi 4 juin
CONFÉRENCE*
« Apiculture d'hier, d'au-
jourd'hui et de demain... ? ».
À 20h30.
Ctre culturel J. Ferrat.

Du jeudi 4 juin
au 11 octobre
EXPOSITION PEINTURE*
« Didier Triglia, laissez-moi
rêver que j'ai 10 ans... ».
Gratuit cabestanyens.
Ctre de Sculpture Romane.



Vendredi 5 juin
OPÉRATION RECYGO*
De 14h à 18h.
Ctre culturel J. Ferrat.

Dimanche 7 juin
FAKE HEROS RUGBY TOUR*
Complexe La Germanor.

À partir du mercredi 10 juin
INSCRIPTIONS ACCUEIL
DE LOISIRS JEUNESSE*
À 14h.
Espace jeunesse.

Vendredi 12 juin
« ELLE BUTINE
LA CHABINE »*
Contes.
À 18h.
Bibliothèque.

Vendredi 12
et samedi 13 juin
REPAS CITOYENS*

Samedi 13 juin
GALA DE JUDO*
Espace N. Mandela.

GRAND PRIX
DE PÉTANQUE*
Complexe La Germanor.

Samedi 13
et dimanche 14 juin
TOURNOI DE FOOT*
Complexe La Germanor.

Mardi 16 juin
CONSEIL MUNICIPAL
À 18h30.
Salle du conseil -
Hôtel de ville.

À partir du 17 juin
CARTE ÉTÉ JEUNES*
9€ la carte.
À retirer à l'Espace jeunesse.

Samedi 20 juin
GALA DE GYMNASTIQUE
AGRES*
Espace N. Mandela.

Dimanche 21 juin
FÊTE DE LA MUSIQUE*
De 18h à 23h.
Parc Guilhem.

Lundi 22 juin
CÉRÉMONIE DES
RÉCOMPENSES*
Aux sportifs de la Ville.
À 18h30.
Espace N. Mandela.

Mardi 23 juin
FEUX DE LA SAINT-JEAN*
De 17h30 jusqu'à tard
dans la nuit !
Parc Guilhem.

Jeudi 25 juin
LECTURES PARTAGÉES*
À 14h30.
Bibliothèque.

Mardi 30 juin
CONSEIL MUNICIPAL
À 18h30.
Salle du conseil -
Hôtel de ville.

Vendredi 10 juillet
« TRIO SENSIBLE »*
Soirées musicales.
À 21h.
Parc Guilhem.



Samedi 11 juillet
SORTIE FAMILIALE*
Par la Maison des Quartiers.

Lundi 13 juillet
FÊTE NATIONALE*
Bal et feu d'artifice.
À partir de 21h.
Espace du 8 mai 1945.

Mardi 14 juillet
COMMÉMORATION*
À 10h45.
Place de la Révolution
française.

Vendredi 24 juillet
« BLUE JAZZ GROUP »*
Soirées musicales.
À 21h.
Parc Guilhem.



Vendredi 7 août
« ENRIQUE SALVADOR
QUARTET »*
Soirées musicales.
À 21h.
Parc Guilhem.

Samedi 15 août
FÊTE DU 15 AOÛT
Jeux, animations
musicales et bal.
Par le Comité des fêtes.

Mercredi 19 août
APÉRITIF PERFORMANCE*
Par Didier Triglia.
À 19h.
Ctre de Sculpture Romane.

Vendredi 28 août
« HOT CLUB TERDERES »*
Soirées musicales.
À 21h.
Parc Guilhem.



Samedi 5 septembre
VOYAGE DES AINÉS*
Prix : 59€ tout compris.
CCAS.



Un mois de fête

ATELIERS MUNICIPAUX

Merci aux professeurs :

Solange Caralp,
Thierry Coma,
Sophie Culot,
Valérie Delaval,
Florence Fabre,
Laurence Godon,
Dan Ionel,
Yujia Mei,
Santiago-Lucas Moll,
Sonia Simonetti,
Catherine Warth.

Après une année de travail des ateliers municipaux culturels, d'apprentissage et de perfectionnement, plusieurs rendez-vous festifs ouverts au grand public seront proposés au mois de juin au Centre culturel Jean Ferrat. Les élèves présenteront leurs réalisations à travers une exposition d'arts plastiques (enfants et adultes), de couture, de new couture, de loisirs créa-

tifs, de terre modelage (enfants et adultes). Les apprenants des ateliers théâtre, musique, danse, guitare et cirque se mettront également en scène.

Grâce à la qualité de l'enseignement et à la volonté municipale de proposer des tarifs accessibles pour tous, les ateliers municipaux rencontrent chaque année un véritable succès.

Rendez-vous à la rentrée pour les nouvelles inscriptions !

Au Centre culturel J. Ferrat

Exposition

Du 4 au 14 juin

Arts plastiques (enfants et adultes), couture, new couture, loisirs créatifs, terre modelage (enfants et adultes).

Vernissage le jeudi 4 juin à 18h. Entrée libre.

Spectacles

Place à 2€.

Mardi 2 juin

Atelier théâtre.
1^{re} représentation.
À 21h.

Mardi 9 juin

Atelier théâtre.
2^e représentation.
À 21h.

Jeudi 11 juin

Atelier musique. Partie instrumentale et chant.
À 18h30.

Mardi 16 juin

Atelier danse « Ma nounou télé ». 1^{re} représentation.
À 21h.

Vendredi 19 juin

Atelier danse « Ma nounou télé ». 2^e représentation.
À 21h.

Vendredi 26 juin

Atelier danse « Ma nounou télé ». 3^e représentation.
À 21h.

Samedi 27 juin

Audition de l'atelier de guitare.
À 18h.

Lundi 29 juin

Atelier cirque.
À 18h.

Mardi 30 juin

Atelier danse « Ma nounou télé ». 4^e représentation.
À 21h.

RÉINSCRIPTIONS

Un courrier a été envoyé à tous les apprenants des ateliers de l'année 2014/2015.

NOUVELLES INSCRIPTIONS

Le mercredi 9 septembre de 13h30 à 18h30 au Centre culturel Jean Ferrat. Si le nombre de demandes est supérieur au nombre de places disponibles, un tirage au sort sera effectué.

Interculturel

Les apprenants des ateliers d'apprentissage aux langues de la Maison des Quartiers partageront un repas « interculturel » le lundi 15 juin.



Lectures partagées

En partenariat avec le Conseil départemental, un rendez-vous littéraire est proposé tous les mois aux seniors à la bibliothèque municipale. Une sélection d'ouvrages est réalisée en fonction des critères de chacun(e) et les lectures seront partagées durant la prochaine séance.

Rendez-vous le jeudi 25 juin à 14h30 à la bibliothèque.
Renseignements et inscriptions auprès du CCAS ou au 04.68.66.36.14.

Sortie familiale

Une journée est proposée aux familles le samedi 11 juillet au parc aquatique à Palafolls.

Inscriptions auprès de la Maison des Quartiers ou au 04.68.63.47.03.

Voyage

Un voyage est organisé pour les aînés le samedi 5 septembre à la découverte de Pézenas et du Jardin Saint Adrien (sur le thème de « la Belle Époque »).

Prix : 59 € tout compris (transport, visite guidée de Pézenas, Jardin Saint Adrien et déjeuner).
Inscriptions avant le 31 juillet auprès du CCAS ou au 04.68.66.36.14, tous les jours sauf le mercredi après-midi.

Citoyenneté, social

Le Ludorue, les enfants adorent !



LUDIQUE ET INTERGÉNÉRATIONNEL

La Ville propose les mercredis des vacances scolaires une pause récréative à partager en famille : le Ludorue ! Parents et/ou grands-parents, accompagnés par l'équipe de la Maison des Quartiers et des bénévoles, se retrouvent autour de jeux, de loisirs créatifs et de lectures mis à disposition des enfants de 3 à 12 ans.

Toutes les générations sont réunies durant 1h à 2h autour de cette animation gratuite qui permet de passer un moment agréable en famille mais aussi de rencontrer d'autres habitants.

Les participants apprécient l'ambiance conviviale et les thèmes qui sont proposés au fil des saisons : Noël, carnaval, Halloween, éveil des sens avec le printemps...

Durant les deux mois d'été, le Ludorue donne rendez-vous aux enfants les mercredis 1^{er}, 8 et 15 juillet ainsi que les 19 et 26 août de 10h30 à 12h dans l'aire de jeux du parc Guilhem.

Renseignements : Maison des Quartiers, 16 rue de la République. Tél. : 04.68.63.47.03.



AÎNÉS

Le Centre Local d'Information et de Coordination (CLIC) est de la compétence départementale. C'est un lieu d'accueil, d'écoute, d'accompagnement et d'orientation qui s'adresse aux personnes âgées de plus de 60 ans et à leur entourage.

Sur Cabestany, les permanences se tiennent le 1^{er} et 3^e jeudi du mois de 14h à 16h dans les locaux du CCAS, place des Droits de l'Homme.

Le CLIC permet de faciliter l'accès aux droits et de mettre en relation les aînés avec les professionnels et les organismes compétents sur les questions de :

- Maintien à domicile : Allocation Personnalisée d'Autonomie (APA), aide à domicile, téléalarme, portage des repas...

Informer et faciliter l'accès aux droits

- Lieux d'hébergement : les établissements d'hébergement pour personnes âgées dépendantes, les foyers logements, l'accueil familial, l'accueil de jour...
- Santé : service de soins infirmiers, prévention santé, assurance maladie...
- Accès aux droits : l'aide sociale, la Couverture Maladie Universelle (CMU)...
- Mesures de protection : tutelle, curatelle...
- Aide aux aidants familiaux : soutien, dispositifs de répit...

Prise de rendez-vous au 04.68.86.69.07, secrétariat Personnes Âgées/Personnes Handicapées du Conseil Départemental.

LES INFOS



RENDEZ-VOUS

Repas citoyens

Ce sont 21 quartiers qui vont partager ces soirées de convivialité les 12 et 13 juin.

À SAVOIR



Jardins solidaires

À partir du 3 juin, une cueillette de fruits et légumes sera réalisée aux Jardins familiaux deux fois par mois durant tout l'été au profit des bénéficiaires du Secours populaire.

Semaine du développement durable

Les enfants, parents et animatrices de l'accompagnement scolaire de la Maison des Quartiers participeront à des ateliers culinaires.

Chantier éducatif

Du 6 au 9 juillet, la Maison des Quartiers mènera un chantier éducatif en direction des jeunes sur le thème : bouger et manger équilibré.



Plan canicule

Dans le cadre de la prévention des conséquences d'une éventuelle canicule, des instructions ministérielles relatives à la solidarité envers les personnes âgées et personnes handicapées sont mises en place. Un recensement, à titre préventif, est organisé. Toute personne en situation de handicap ou isolée âgée de plus de 65 ans peut venir s'inscrire au CCAS ou faire inscrire un parent. **CCAS, place des Droits de l'Homme, ou au 04.68.66.36.14.**

Jeunesse et sport



Rencontre pédagogique

En cette année de 70^e anniversaire de la libération des camps, une rencontre émouvante a été organisée le 6 mai dernier par la Maison des Quartiers avec André Maratrat, résistant politique déporté au camp du Struthof, et 200 élèves du collège Pablo Casals. Son témoignage émouvant invite les jeunes à être ouverts, tolérants et à ne pas tomber dans le piège de la stigmatisation.



Nouveau titre pour notre moniteur !

Jérôme Gourdeau, moniteur à l'atelier municipal de musculation, est sorti vainqueur du Grand prix international des Pyrénées en culturisme les 25 et 26 avril derniers. Ce vice-champion de France 2015, catégorie vétérans, a ainsi obtenu sa qualification pour les Jeux Méditerranéens (fin mai) et pour l'« Arnold Classic » à Madrid (du 25 au 27 sept.). Nous lui souhaitons une belle réussite !

Horaires d'été

Accueil à l'Espace N. Mandela :

Du 29/06 au 10/07 :

- Lundi : 14h-20h45.
- Mardi et vend. : 9h-12h et 14h-20h45.
- Mercredi : 9h-17h.
- Jeudi : 14h-20h45.

Du 16/07 au 31/07 :

- Lundi, mardi, jeudi et vend. : 13h30-20h45.

Du 3/08 au 14/08 :

- Lundi et jeudi : 14h-20h45.
- Mardi et vend. : 9h-12h et 14h-20h45.
- Mercredi : 9h-17h.

À partir du lundi 17 août reprise des horaires habituels.



CÉRÉMONIE

La Ville récompense ses sportifs

Les sportifs talentueux sont nombreux à Cabestany ! Après une année de performances, la Municipalité honore chaque année ces habitants, jeunes et moins jeunes, qui se sont surpassés pour donner le meilleur d'eux-mêmes et défendre les couleurs de Cabestany dans leur discipline.

Rendez-vous pour la cérémonie des récompenses le lundi 22 juin à 18h30 à l'Espace Nelson Mandela avec les sportifs, les associations sportives et le public.



ACCESSIBLE À TOUS

Le tennis en loisir

Quel que soit le niveau de jeu, il n'est plus obligatoire d'adhérer à un club pour pouvoir jouer au tennis. La Ville, en lien avec le COC tennis, rend accessible l'activité « Tennis Loisirs » à tous, sur les courts du Complexe sportif de la Germanor. L'activité n'étant pas encadrée par un moniteur, la commune ne pourra en aucun cas être tenue responsable de tout incident lié à l'état physique des sportifs et recommande vivement un avis médical de non-contre-indication à la pratique du tennis.

Les inscriptions se déroulent à l'accueil de l'Espace Nelson Mandela. Il faut être muni d'un justificatif de domicile, d'une pièce d'identité et d'une photo. Une carte personnelle vous sera remise.

Réservation :

Une fois la carte créée, vous pouvez vous rendre à l'accueil du COC Tennis pour réserver un court et régler la location.

Horaires d'ouverture :

Lundi : de 16h20 à 18h20.

Mardi, jeudi et vendredi : de 17h20 à 19h20.

Mercredi : de 10h à 12h15 et de 13h45 à 19h.

Samedi : de 10h à 12h15 et de 13h45 à 18h.

Tarifs :

4€/heure pour les habitants.

8€/heure pour les extérieurs.

LES INFOS



Vacances Acc. de loisirs

L'Espace jeunesse propose aux jeunes de 12 à 17 ans de nombreuses animations et sorties pour les vacances d'été.

Inscriptions à l'Espace jeunesse à partir du mercredi 10 juin à 14h.

Attention, les places sont limitées.

Espace Jeunesse, avenue Célestin Freinet.
Tél. : 04.68.67.59.81.



Carte été jeunes

Elle permet aux 12-25 ans de bénéficier de tarifs réduits sur des activités.

Tarif : 9 € la carte.

À retirer à partir du 17 juin à l'Espace jeunesse.

Galas et tournois

Fake Heros Rugby Tour, dimanche 7 juin. **Complexe La Germanor.**

Gala de judo, samedi 13 juin. **Espace N. Mandela.**

Grand prix de pétanque, samedi 13 juin. **Complexe La Germanor.**

Tournoi de foot de la Ville, samedi 13 et dimanche 14 juin. **Complexe La Germanor.**

Gala de gymnastique agrès, samedi 20 juin. **Espace N. Mandela.**

Inscriptions aux ateliers

Les personnes déjà inscrites en 2014-2015 devront confirmer leur inscription pour 2015-2016 le samedi 5 septembre de 9h à 12h et de 13h à 18h à l'Espace N. Mandela.

Les nouvelles inscriptions se dérouleront le lundi 7 septembre à l'Espace N. Mandela aux horaires d'accueil.



Semaine du développement durable

Dans le cadre de cette semaine de sensibilisation à l'environnement début juin, les tout-petits de la crèche vont découvrir durant deux séances le monde des abeilles à travers des animations : la récolte, la ruche, etc.



Fermetures été

Lieu d'Accueil Enfants-Parents (LAEP) : dernière séance le vendredi 26 juin autour d'un pique-nique dans le jardin de l'Accueil de loisirs.

Des séances de poterie et de découverte musicale seront proposées aux enfants et aux parents fréquentant le LAEP ainsi qu'aux assistantes maternelles qui fréquentent le RAM.

Réouverture du LAEP : mardi 8 septembre à 9h15.

LAEP, situé à l'Espace enfance.
Tél. : 04.68.50.71.27.

Multi-accueil :

Il fermera le vendredi 31 juillet à 12h30. Rentrée le mardi 25 août à 7h30. Les parents peuvent se rapprocher dès à présent de la crèche pour prévoir l'adaptation des enfants à la rentrée.



RENTRÉE SCOLAIRE 2015-2016

L'académie annonce 4 créations de classes à la rentrée

Il est des moments où il est bon de souligner le positif et l'annonce par l'Inspection d'académie de la création de 4 classes à la rentrée en fait partie.

Ces créations sont à mettre à l'actif des parents d'élèves et notamment de ceux qui s'étaient fortement mobilisés la rentrée dernière à l'école Massé.

Il devrait y avoir donc dès septembre une classe supplémentaire à l'école Chaplin, une à La Fontaine (en monolingue), une à Massé élémentaire et une dernière à Prévert (en bilingue).

Cela va permettre d'améliorer concrètement les conditions d'enseignement, donner un peu d'air aux équipes pédagogiques et aux élèves qui ont vécu cette année encore dans des classes surchargées.

De quoi retrouver le sourire même si des inquiétudes subsistent avec la livraison de plusieurs quartiers et donc l'inscription de nouveaux élèves : tous doivent être accueillis chaque année dans les meilleures conditions.



INSCRIPTIONS

La rentrée des classes 2015-2016 aura lieu le mardi 1^{er} septembre mais elle se préparera dès cet été.

Les inscriptions au restaurant scolaire et aux garderies/études surveillées se dérouleront à partir du mardi 11 août au Service scolaire de la Mairie, place des Droits de l'Homme.

Horaires d'accueil :

Lundi, mercredi, vendredi : 8h-12h.
Mardi et jeudi : 8h-12h / 14h-18h.

Justificatifs à présenter :

- Attestations d'employeurs des 2 parents ou bulletins de salaire de moins de 3 mois.

La rentrée, ça se prépare !

- Numéro CAF ou attestation MSA.
- Justificatif de domicile (de moins de 3 mois).

Attention : les dossiers incomplets ne seront pas enregistrés.

Pour les inscriptions aux Temps d'Activités Périscolaires (TAP), les nouveaux dossiers pour l'année 2015/2016 seront distribués aux parents à partir de juin. Ils pourront les déposer, dûment remplis, à l'Espace enfance durant tout l'été.

Nous reviendrons à la rentrée sur les TAP..

En attendant, nous souhaitons d'agréables vacances aux écoliers !



CONCOURS DE SCRABBLE

Suite à leur participation à la phase régionale du concours national de Scrabble qui s'était déroulée le 26 février au Centre culturel Jean Ferrat, deux élèves de l'école Buffon et un de l'école Prévert ont été sélectionnés pour la finale à Paris, le samedi 6 juin prochain.

C'est une belle performance pour ces jeunes écoliers. Nous leur souhaitons donc bonne chance pour la grande finale !

VACANCES ACC. DE LOISIRS

L'Accueil de loisirs accueille les enfants de 3 à 11 ans durant tout l'été.

Des activités au centre mais aussi des sorties seront organisées en journée (accrobranches, plage, piscine, mini-golf...). Deux séjours seront proposés également aux 6/11 ans : au Chalet du Ticou à Bolquère (du 21 au 24 juillet) et au Centre d'Initiation au Patrimoine et à l'Environnement de Villefranche-de-Conflent (du 11 au 14 août). Attention : les places sont limitées.

Inscriptions pour les séjours le mardi 2 juin.
Inscriptions pour l'Accueil de loisirs le mercredi 3 juin. Programme téléchargeable sur



Accueil de loisirs, Espace enfance, 16 avenue Célestin Freinet.
Tél. : 04.68.50.71.26.

FÊTE DES PARENTS

La fête des parents de l'Accueil de loisirs se déroulera le mercredi 24 juin à 17h30. Une collation en fin d'après-midi sera offerte aux parents. Inauguration du label éco-centre décerné par l'association Les Francas.



Des accueils pour des loisirs

RÉALISÉ PAR FLORINE PRECIADO

toute l'année !

L'aménagement des temps et des activités de l'enfant est un enjeu important des politiques éducatives. Initiées d'abord par certaines municipalités, les lois de décentralisation ont confié aux collectivités locales la création et la gestion des structures périscolaires et extrascolaires que sont les Accueils de loisirs.

À Cabestany, le Projet Éducatif Local (PEL), qui se traduit par le Contrat Éducatif Local signé en 2012, est une étape dans la construction de la politique éducative. L'épanouissement des enfants est au centre des préoccupations et c'est une véritable offre d'animations, travaillée par l'ensemble des équipes pédagogiques, qui leur est proposée les mercredis après-midi et lors des vacances scolaires.

La fréquentation croissante des deux structures, Espace enfance et Espace jeunesse, reflète les besoins et modes de vie des familles dont le taux d'actifs sur la commune est élevé (67%^{*}). La population avoisine aujourd'hui les 10 000 habitants et avec l'arrivée de nouveaux quartiers, les accueils devront suivre cette évolution.

Ainsi, l'Espace enfance, inauguré en 1996, offre une véritable structure de loisirs pour les jeunes enfants et le futur Espace jeunesse, à proximité du Centre culturel Jean Ferrat, permettra prochainement aux adolescents de se retrouver dans un véritable lieu de ressources et d'échanges, l'actuel local étant devenu trop exigu pour l'offre d'activités proposée.

Enfin, c'est un accès aux loisirs pour tous les enfants qui est défendu par la Municipalité avec des tarifs au quotient familial.

**Chiffres Insee : taux d'activité des 15 à 64 ans en 2011.*



Une véritable politique d'accueil des enfants

Fréquentation

ACCUEIL DE LOISIRS ENFANCE :

- 550 inscrits (sept. 2013 à août 2014)
- 622 inscrits (sept. 2014 à mai 2015)

ACCUEIL DE LOISIRS JEUNESSE :

- 157 inscrits (2014)
- 144 inscrits (2013)

Articulation entre temps scolaire, périscolaire et extrascolaire

Si l'école a vocation à permettre à tous, l'accès aux savoirs, à la culture et à la formation, elle ne peut atteindre seule ces objectifs. Le Projet Educatif Local (PEL) tient compte de l'ensemble des acteurs sur la commune qui participent à l'éducation, à la formation et à l'intégration des enfants et des jeunes. Les différents temps sont harmonisés pour donner les moyens aux enfants de grandir et de réussir.

Contenus pédagogiques de qualité

Dans les Accueils de loisirs, les projets d'animations sont élaborés par les équipes pédagogiques sur une année scolaire d'après deux axes :

- Positionner les enfants et les jeunes en acteurs des politiques éducatives dont les objectifs sont de développer des actions de prévention santé et de réaliser des projets avec eux.
- Préserver le lien social et le lien familial avec comme objectifs de renforcer les mixités (sociales, culturelles, handicaps, filles/garçons), et de créer des passerelles entre les tranches d'âge par le biais d'activités communes chez les maternelles et préadolescents notamment.

Les structures sont habilitées à accueillir des enfants en situation de handicap par le biais de la Charte de déontologie.

Ainsi, tous les projets sont réfléchis selon une politique éducative cohérente.



Elisabeth Rivas

Adjointe au Maire en charge de l'Enfance, de la Petite enfance et de l'Éducation.



Le secteur de la petite enfance et de l'enfance

a toujours été une priorité pour la Municipalité. Depuis la fin des années 80, la Ville a pris en charge les Accueils de loisirs en proposant des ateliers dans les différentes écoles et une vraie politique tarifaire afin de répondre au mieux à la demande des administrés. Le personnel municipal a donc été formé pour offrir un service de qualité. Très vite, les accueils ont connu un véritable succès qui a amené à la construction du nouvel Espace enfance avec également l'accueil des tout-petits en crèche.

Aujourd'hui, malgré une conjoncture difficile, les moyens alloués suivent l'évolution démographique pour répondre aux besoins des familles.

Les équipes d'animation sont dans une recherche permanente d'innovation au service des enfants et le Projet Educatif Local donne de la cohérence au travail des acteurs éducatifs et de loisirs ».

Une offre de loisirs adaptée à chaque âge

Sous la direction d'Antoine Boyunga, la responsable Jessica Calvet-Miralpeix est en charge de coordonner les activités au sein des Accueils de loisirs d'après la politique éducative de la commune.

Aujourd'hui, ce sont deux structures d'accueils qui sont proposées aux enfants, du plus jeune âge à l'adolescence, et pour chaque temps.

Toutes les activités sont au quotient familial pour permettre à tous de profiter des temps extra et périscolaires.

Retrouvez toutes les actualités dans les pages 7 « Jeunesse » et 8 « Enfance et loisirs » du magazine.

Accueil de loisirs enfance



Périscolaire :

- Mercredi après-midi avec ou sans repas.

Extrascolaire :

- Petites vacances : demi-journée et journée avec ou sans repas.
- Grandes vacances : semaine avec ou sans repas.

Enfants de 3 à 11 ans à l'Espace enfance

Ce sont 11 animateurs, dont la directrice, qui encadrent dans l'année les enfants.

Les activités, sorties ludiques et les séjours (à partir de 6 ans) sont adaptés en fonction de 3 tranches d'âges : maternelles : 3-6 ans ; primaires : 6-9 ans et pré-ados : 10-11 ans.

Afin de proposer des programmes variés tout au long de l'année, un thème d'animations est défini chaque mois.

Au mois de septembre, les enfants ont découvert l'époque médiévale, au mois d'avril un stage de cirque leur a été proposé avec des professionnels, au mois de mai, ils ont exploré l'océan. Cet été, des sorties journées seront organisées ainsi que deux séjours.

*Espace enfance, av. Célestin Freinet.
Tél. : 04.68.50.71.26.*

Accueil de loisirs jeunesse

Adolescents de 12 à 17 ans à l'Espace jeunesse

Encadrés par une équipe de 3 animateurs, les adolescents sont les véritables « acteurs » du lieu. Les programmes sont réfléchis avec l'équipe d'animations. Des activités (graff, magie, sports...), des sorties (paintball, bowling, karting...) et des séjours (ski, pleine nature...) sont proposés dans l'année. Le nouvel Espace jeunesse verra le jour en fin 2016- début 2017 près du Centre culturel J. Ferrat.

*Espace jeunesse, av. Célestin Freinet.
Tél. : 04.68.67.59.81.*

Extrascolaire :

- Mercredi après-midi.
- Petites et grandes vacances : demi-journée et journée.



Proximité avec les parents



Un dialogue permanent est établi entre les équipes pédagogiques et les parents.

Les programmes d'animations sont disponibles sur place et sur www.cabestany.com.

Un véritable « journal de bord » est présenté à l'Espace enfance et une Fête des parents est organisée le 24 juin.



En lien avec l'Agenda 21 de la Ville, l'Accueil de loisirs - Espace enfance - s'inscrit dans une démarche d'éco-citoyenneté. La structure se verra décernée le label « Eco-centre » durant la Fête des parents.

Témoignages



Jessica Calvet-Miralpeix,
responsable des Accueils de loisirs.

« Les objectifs des Accueils de loisirs dépendent du Projet Educatif Local de la commune. Nous proposons des activités, des sorties, et des séjours afin que tous les enfants puissent découvrir et pratiquer de nouvelles activités. Il est important d'éveiller la curiosité des enfants ainsi que de susciter leur prise d'initiative ».



Mélody, 13 ans.

« Je fréquente l'Espace jeunesse depuis l'année dernière durant les vacances. Cela me plaît car je rencontre de nouvelles personnes et il y a aussi des copines de ma classe du collège. J'y fais des activités intéressantes. J'aime sortir pour découvrir des choses nouvelles, c'est mieux que de rester chez soi ».



Maxime Douarche,
professionnel des arts de la rue et du cirque et intervenant au stage de cirque (vacances d'avril).

« C'est une découverte du cirque que nous proposons aux enfants à travers ce stage avec du jonglage et des échasses alors que les enfants ont une image forte du cirque avec les animaux. Ce qui est intéressant, c'est que les parents ne sont pas présents. On a besoin de couper les choses. On instaure nos règles et notre fonctionnement du groupe et les enfants sont concentrés sur ce qu'ils font. C'est le principal ».

Angelo, 7 ans.

« Je viens pratiquement tous les mercredis après-midi et toutes les vacances. Ma sœur Amandine aussi (8 ans). J'aime les activités que l'on fait dans la cour : le foot, les jeux "la gamelle". J'aime les sorties aussi. Je suis allé au parc animalier de Casteil en avril, on a pris le bus ».



Jane, 8 ans.

« Je viens au centre de temps en temps, pas souvent, les mercredis et certaines vacances lorsque mes parents travaillent. Les activités me plaisent, on s'amuse avec les copains et les animateurs. Je fais plein de choses, certaines que je ne fais pas à l'extérieur. Cette après-midi, on a fait un requin en pâte à mâcher et on a joué à "Poule renard vipère". Et peut-être que je viendrai cet été à l'Accueil de loisirs ».



Noam, 11 ans.

« Je fréquente l'Accueil de loisirs depuis le CP les mercredis et les vacances. J'aime tout. Les activités, les animateurs, et il y a pratiquement toujours les mêmes enfants. Pour ces vacances, on a fait des activités de jonglage, de bâton du diable, de diabolo. J'ai préféré les échasses, c'est la première fois que j'en fais.

J'aime les sorties proposées comme le karting, le Laser Game, l'équitation. Ce sont des activités que je fais uniquement ici ».



SENSIBILISATION

Participez !



Le projet de Ville a été reconnu pour la deuxième fois Agenda 21 local France par le Ministère du Développement durable.



Pour la huitième année consécutive, la Ville participe à la Semaine du développement durable qui a pris cette année une dimension européenne. Cet événement a pour but de sensibiliser la population aux enjeux du développement durable, à apporter des solutions concrètes pour agir et inciter à l'adoption de comportements responsables.

Pour cette édition, Cabestany proposera des initiatives gratuites et ouvertes au public sur les thèmes de la biodiversité et des énergies, du 26 mai au 8 juin. Une exposition « Ne me tue pas » sera présentée sur la semaine pour informer sur les dangers qui menacent l'apiculture locale. Deux rendez-vous ont déjà eu lieu fin mai, avec la visite des prairies fleuries du Bassin Sainte Camille et la mise à disposition de compost aux habitants.

À venir

Jusqu'au lundi 8 juin

Exposition « Ne me tue pas »

Après la mort de plus de 1300 ruches à l'hiver 2014, le Collectif citoyens pour l'environnement a décidé de réunir des clichés auprès des apiculteurs et citoyens relatant les dégâts des pesticides sur la biodiversité.

Présentée en 2014 à VISA pour l'image « festival OFF ». Centre culturel J. Ferrat. Tout public.

Mardi 2 juin

P'tit rat conteur

À partir de 4 ans. Lectures sur l'apiculture. À 17h30. Bibliothèque.

Mercredi 3 juin

Ateliers éco-énergies

Pour diminuer la facture énergétique et mieux appréhender les énergies renouvelables.

De 14h à 19h. Centre culturel J. Ferrat. Public adulte.

Jeudi 4 juin

Conférence

« Apiculture d'hier, d'aujourd'hui et de demain... ? ».

À 20h30. Centre culturel J. Ferrat. Public adulte.

Vendredi 5 juin

Opération Recy'Go

Démarche éco-responsable et présentation de véhicules électriques.

De 14h à 18h. Centre culturel J. Ferrat. Tout public.

Et toute la semaine...

Repas bio et avec des produits locaux (circuits courts) servis à la cantine et animations sur le développement durable pour les enfants.

Tribune de l'opposition

Colette Appert, Patrick Sperring, Lydie Roger et Philippe Gleizes groupe de la droite républicaine communiquent : vous avez tous lu le Cables'Info du mois d'avril 2015 et maintenant vous avez entre vos mains celui de mai. Cette publication nous ouvre des rubriques nécessaires pour connaître la vie de la commune telle que les avis de naissances, les mariages et les décès, l'agenda des

activités, les événements culturels, un peu d'histoire etc. Nous y trouvons également l'incontournable ÉDITO du Maire, toujours un grand moment de lecture. Les habitués de cette page connaissent bien le mécanisme. Tout d'abord, si tout va mal c'est la faute des autres : gouvernement, Agglo, mais dormez tranquille notre maire veille et grâce à lui, exemple, un service

départemental de l'eau et des transports va voir le jour ce qui devrait se traduire par la baisse des coûts de l'eau et des transports... merveilleuse nouvelle. Cela nous amène page 9 Dossier « le budget 2015 » tout d'abord le titre « Un budget responsable et raisonné » nous voilà rassurés, enfin, en continuant notre lecture la vérité est toute autre. Monsieur le Maire réalise que les Dotations de l'État vont baisser : un scoop. Le Conseil Municipal a voté le 3 mars une augmentation de 5 % des taux d'imposition. Nous voulons apporter un rectificatif LES QUATRE

ÉLUS DE L'OPPOSITION ONT VOTÉ CONTRE. Tout simplement parce que nous aurions fait d'autres choix tout en préservant certains Investissements ainsi que le portefeuille du contribuable mis à mal par la gestion calamiteuse du gouvernement. Autre sujet brûlant à venir la mise en place d'une communauté urbaine, nous espérons que les négociations seront menées en toute transparence. Nous y veillerons car nous voulons être les garants de notre destin.

Colette Appert.



Lectures partagées

Nouveau rendez-vous mensuel donné aux seniors. Renseignements en p.6 du magazine.
Séance le jeudi 25 juin à 14h30. Bibliothèque.



Soirées musicales

Quatre dates sont proposées cet été au parc Guilhem.
Entrée gratuite.

« Trio sensible », vendredi 10 juillet à 21h. Subtile rencontre entre le tango et le flamenco avec Violeta Duarte.

« Blue jazz group », vendredi 24 juillet à 21h. Ces musiciens, issus de la musique Jazz World, joueront un répertoire éclectique de grands compositeurs et des compositions personnelles.

« Enrique Salvador quartet », vendredi 7 août à 21h.
« Empreintes de femmes d'ici » est une création qui marie autant les mots que les sons. La musique fait la part belle à l'esprit du jazz et aux influences africaines, brésiliennes, afro-cubaines et espagnoles.

« Hot club Terderes », vendredi 28 août à 21h. Ces cinq amis musiciens de formation swing interpréteront des standards des années 30 et 40, mais aussi des chansons de Charles Trenet.

En cas de mauvais temps, repli au Centre culturel J. Ferrat.

Culture

CENTRE DE SCULPTURE ROMANE

Sur les pas du Maître de Cabestany...



Venez découvrir cet été le Centre de Sculpture Romane ! Dédié aux œuvres du « Maître de Cabestany », ce lieu unique, situé au parc Guilhem, est une invitation au voyage dans l'art roman. Moderne et ludique, le Centre peut être visité par toute la famille et est accessible aux personnes handicapées (mental, moteur et auditif). Vous y retrouverez le célèbre tympan dont l'original se situe à quelques pas, dans l'église, mais aussi des œuvres surpre-

nantes de ce fabuleux Maître du XII^e siècle. La visite est gratuite pour les Cabestanyens (sur justificatifs).

Rendez-vous pour les 10 ans du Centre le samedi 19 septembre. Des visites, des ateliers, des jeux et animations seront proposés toute la journée.

Renseignements : Centre de Sculpture Romane, parc Guilhem.

Entrée libre. - Tél. : 04.68.08.15.31.



Exposition « Didier Triglia, laissez-moi rêver que j'ai 10 ans... »

Du 4 juin au 11 octobre.

Didier Triglia, artiste technicolor, installera son atelier éphémère au sein du Centre pour une exposition haute en couleurs.

Vernissage le jeudi 18 juin à 18h30. Entrée libre.

Des ateliers pour les enfants et les adultes seront proposés ainsi qu'un spectacle tout public (cf. programme dans la colonne « Jeune public »).

Rendez-vous également le mercredi 19 août à 19h pour un apéritif performance par Didier Triglia et un « guest ». Tout public. Gratuit.

Programme de l'exposition sur



BIBLIOTHÈQUE

Escale aux Antilles françaises



La bibliothèque invite les lecteurs à la découverte des Antilles françaises à travers une sélection d'ouvrages sur la culture créole : cuisine, histoire, paysages et itinéraires.

Deux rendez-vous seront également proposés avec la conteuse et comédienne, Laura Louves, qui vous entraînera vers ces horizons lointains.

« Elle butine la chabine »

Vendredi 12 juin à 18h.

Laura Louves flâne, déambule au milieu du public, réveillant les haleines curieuses et gourmandes pour livrer l'histoire de la cuisine créole.

Inscriptions au 04.68.50.82.95. - Gratuit.

Initiation aux saveurs et à la culture créoles

Vendredi 19 juin à 14h30 ou samedi 20 juin à 9h30.

Durée 2h30. - À partir de 5 ans.

Voyage vers les Antilles par le conte pour se diriger ensuite vers l'atelier culinaire.

Inscriptions au 04.68.50.82.95. - Gratuit.

À SAVOIR



8^E BIENNALE DE PRINTEMPS

Deux prix du jury : à Delobel Olivier pour sa sculpture « Le mangeur d'étoiles » et à Sarazin Michel pour sa peinture « Madame B. ». Prix du public à Vincent pour sa sculpture « Visage ».

HORAIRES D'ÉTÉ

Centre culturel J. Ferrat.

Du 7 juillet au 30 août.

- Mardi : 9h à 12h / 14h à 19h.
- Mercredi : 9h à 12h / 14h à 20h / 20h30 à 21h30.
- Jeudi : 10h à 12h / 14h à 18h.
- Vendredi : 10h à 12h / 14h à 18h.
- Samedi : 20h30 à 21h30.
- Dimanche : 20h30 à 21h30.



CINÉMA À 3 €

L'été, les séances sont programmées à 21h et sont à 3 € (+ 1,50 € la location des lunettes 3D). Programme sur www.cabestany.com, dans les points d'accueil municipaux et les commerces.



CONCOURS

À l'occasion des 10 ans du Centre de Sculpture Romane, un concours de sculpture et de peinture est lancé sur le Maître de Cabestany. Les œuvres seront réalisées dans le parc Guilhem le samedi 19 septembre.

Inscriptions avant le 4 septembre. Renseignements au 04.68.08.15.31.

Les festivités de l'été



Retrouvez les rendez-vous festifs qui vous attendent cet été :

Fête de la musique

Dimanche 21 juin, parc Guilhem.

De 18h à 20h30 : scène libre.

Que vous soyez musiciens et/ou chanteurs, amateurs ou professionnels, venez participer à la fête !

Inscriptions au Centre culturel ou au 04.68.66.36.07.

De 20h30 à 21h30 : fond musical avec restauration rapide proposée par le Comité des Fêtes de Cabestany.

De 21h30 à 23h : concert avec le groupe « Zompa Family », huit artistes de la scène alternative perpignanaise qui forment un ensemble métissé, festif et engagé !

Feux de la Saint-Jean

Mardi 23 juin de 17h30 jusqu'à tard dans la nuit, parc Guilhem.

Cabestany célébrera cette tradition ancestrale catalane « Focs de Sant-Joan » où toutes les générations seront réunies.

À 17h30 : arrivée de la flamme à vélo par des membres du Comité des feux. Parvis du Centre culturel.

À 19h30 : dégustation de la saucisse catalane et de l'aïoli.

À 20h : sardanes avec la cobla « Les Casenoves ».

Vers 22h15 : arrivée de la flamme au parc Guilhem avec les membres d'une section du C.O.C.

À 22h30 : disco avec « Modulomédia ».

Participation du Cap d'Estany Sardanista, des Cantaires de la fossella, du C.O.C et des Aventuriers Catalans.

Fête nationale

Lundi 13 juillet, espace du 8 mai 1945.

À partir de 21h : bal populaire avec l'orchestre « Ekinox ».

Vers 22h30 : feu d'artifice.

Mardi 14 juillet, place de la Révolution française.

À 10h45 : commémoration.



BIBLIOTHÈQUE BUISSONNIÈRE

La bibliothèque prend ses quartiers d'été et vous invite à la détente avec vos enfants au sein du parc Guilhem à l'ombre d'un chapiteau. Vous pourrez vous asseoir, lire le journal ou raconter des histoires à vos petits.

Tous les jeudis de juillet et d'août.

De 10h à 12h. Parc Guilhem.



À PETITS PAS

De 0 à 3 ans.

Découverte des livres avec les tout-petits.

Jeudi 4 juin. De 10h à 11h.

Bibliothèque. Entrée libre.

SAVEURS ET CULTURE CRÉOLES

À partir de 5 ans.

Durée : 2h30.

Atelier cuisine et contes.

Retrouvez toutes les informations en p.14.

Vendredi 19 juin à 14h30 ou samedi 20 juin à 9h30.

Bibliothèque.

Inscriptions au 04.68.50.82.95.

Gratuit.

ATELIERS CRÉATIFS

- Mercredi 15 juillet : autour de l'exposition.

- Mercredi 29 juillet : « Art postal ».

- Mercredi 5 août : « Chapelier fou, création de chapeaux délirants ».

10h-12h30 et 14h-16h30.

Centre de Sculpture Romane.

5 € enfants / 10 € adultes.

Inscriptions au

04.68.08.15.31.

<< MONDES DE PAPIER >>

Spectacle par la C^{ie} Vol'e Temps.

Mercredi 12 août.

À 19h. Parc Guilhem.

Tout public. Gratuit.

PLACE DES DROITS DE L'HOMME

La fin des travaux est prévue début juillet. En attendant, il est recommandé aux administrés de se garer sur le parking du Centre culturel.

BUS DE PLAGE

Pour les mois de juillet et d'août, la ligne 32 assurera la liaison Cabestany-Canet-plage (par Saint-Nazaire).

« TRANQUILLITÉ VACANCES »

Une opération de veille sur les logements vacants durant l'été est menée par la gendarmerie. Inscriptions auprès de la gendarmerie.

DÉBROUSSAILLEMENT

Par arrêté préfectoral, sont soumis à obligation de débroussaillage et au maintien en état débroussaillé, tous les terrains non bâtis situés à l'intérieur d'une zone d'habitation ou se trouvant dans un rayon de 50 m autour d'installations.

CHARANÇON ROUGE

Nouveaux foyers contaminés : rues des Jonquilles et Cassanyes, des mesures préventives doivent être appliquées. Dans les 100 m : traitements insecticides des palmiers. Dans les 200 m : surveillance. *Lorsque vous faites abattre l'arbre contaminé par une entreprise habilitée, rapprochez-vous des Services techniques.* Tél. : 04.68.66.36.23. Informations sur

 www.cabestany.com



MOUSTIQUES

L'EID Méditerranée, mandatée pour le contrôle de la nuisance due aux moustiques, met à disposition de la population un n° « Indigo » : 0 825 399 110. Informations sur

 www.cabestany.com

NUISANCES VERRE

Attention, le dépôt de verre dans les containers collectifs doit être effectué à des horaires qui ne nuisent pas au voisinage.

Comment intervenir sur cette page ?

Il vous suffit d'envoyer un courrier avec votre question, adressé à l'attention de - Rubrique « Page des lecteurs » Place des Droits de l'Homme - 66330 CABESTANY ou par message électronique à l'adresse cabesinfo@cabestany.com

Veuillez nous préciser vos coordonnées téléphoniques (nom, prénom) ou adresse électronique au cas où nous souhaiterions vous contacter sur le sujet. Ceux-ci ne seront pas publiés.



➔ Question auprès de l'accueil de la Mairie

« Les heures d'ouverture de la Mairie sont-elles différentes l'été ? ».

Les horaires d'accueil en Mairie restent inchangés en période estivale. L'ensemble des accueils municipaux seront fermés les jours fériés : 14 juillet, 15 et 16 août.

Seuls le Centre culturel Jean Ferrat et l'Espace Nelson Mandela ont leurs horaires d'ouverture modifiés durant les mois de juillet et d'août (cf. pages 7 et 14).

➔ Question auprès du Service urbanisme

« Un aménagement pour améliorer le croisement entre la rue du Moulins et l'accès au lotissement est-il prévu ? ».

Le projet de réaménagement est étudié depuis plus d'1 an. Les travaux consisteraient en la suppression de l'îlot minéralisé qui aura pour effet d'élargir la chaussée et de prolonger le trottoir pour la circulation piétonne. L'acte notarié pour un transfert de l'îlot minéralisé dans le domaine public est en cours de signature et les travaux pourraient avoir lieu début juin.



➔ Question auprès des Services techniques

« À partir de quelle date les collectes des ordures ménagères dans les quartiers passeront-elles à 2 fois par semaine cet été ? ».

Pour des raisons d'hygiène, les collectes passeront en zone pavillonnaire à une fréquence de 2 fois par semaine à partir du lundi 15 juin jusqu'au vendredi 11 septembre.

Renseignements auprès de la Direction des Déchets de Perpignan Méditerranée au 04.68.08.63.40.

Cette rubrique participe au dialogue entre la collectivité et ses usagers. La règle est simple :

- les lecteurs peuvent poser des questions (claires, concises),
- le cas échéant nous reprendrons les questions les plus posées aux différents accueils de la mairie.

Les questions publiées seront celles qui participent à mieux informer toute la population. Il ne s'agit donc pas de publier les réponses aux questions qui ne concerneraient qu'un seul habitant. Le ton doit être courtois, non polémique. Cette page est destinée à améliorer les services et le vivre-ensemble dans notre ville. Dans le choix de la publication, nous veillerons à ce que des personnes différentes puissent intervenir à chaque numéro.

Les réponses non publiées seront traitées comme tout courrier adressé à la mairie. Il est inutile donc de solliciter les services directement dans l'attente d'une éventuelle publication ou réponse par courrier.

Cordialement. La Rédaction.

Nous attendons vos questions pour le prochain numéro. À vos stylos !

.....
.....
.....



Pierre Moryn,

CYCLOTOURISME

la passion chevillée au vélo

Ce Cabestanyenc âgé de 73 ans est un amoureux du guidon. Membre d'un club de cyclotourisme, Pierre Moryn a participé depuis sa retraite aux plus belles épreuves de cyclisme et continue, par tous les temps, d'assouvir sa passion.



Cabestany compte parmi ses figures emblématiques, Pierre Moryn. Vous l'avez déjà vu dans le journal local ou sûrement aperçu à vélo. Bénévole aux Donneurs de sang et au Comité des fêtes, il est de nombreuses manifestations. Sa joie de vivre et son énergie communicatives en font un homme attachant.

Pierre Moryn, « Pierrot » me dit-il, car tout le monde l'appelle ainsi, est venu jusqu'à moi à vélo bien sûr, un de ses cinq Peugeot, un petit sac à la main. Nous remontons le temps pour comprendre la genèse de cette passion. Originaire de la Haute-Marne, d'un père polonais, Pierrot a travaillé dans sa jeunesse dans le pétrole. Puis, il s'installe à Cabestany en 1978 et fonde sa famille. Il reprend alors son premier métier, boucher. Alors qu'il jouait au football à l'époque, un ami lui conseille le vélo. En 1995, il rejoint l'Amicale Roussillonnaise de Cyclotourisme de Perpignan (ARC). Mais c'est au moment de son départ à la retraite, en 2001, qu'il s'adonne pleinement à ce sport. « À la retraite,

on commence une deuxième vie » me dit-il. « Se lancer des défis » tel est le leitmotiv de Pierrot.

Puis, il tire de son sac un document, réalisé par un de ses deux fils, relatant la Randonnée du Devoir de Mémoire à laquelle il a participé en 2013 avec trois autres cyclistes. Son parcours le plus émouvant selon lui, de Chauvigny à Auschwitz, 2 000 km en 17 jours durant lequel ils furent accueillis par des anciens combattants et survivants. Cet itinéraire, « il fallait le faire à vélo car cela donne davantage de sens » dit-il. Pierrot me montre alors quelques photos.

Il me relate ensuite le parcours de Saint-Jacques-de-Compostelle sur 2 100 km qu'il a réalisé seul en 2009. Il me confie qu'il aime rouler en solitaire et qu'il préfère l'endurance à la vitesse. Pierrot y a fait de belles rencontres. Nous regardons les documents, il me fait partager sa passion.

Pierrot me présente ensuite un vieux carnet où il a noté scrupuleusement les étapes, les kilomètres, les plus grandes courses auxquelles il a participé. Parmi lesquelles, Paris-Brest-Paris (en 2003, 2007, 2011), « la plus dure » dit-il, avec ses 4 jours et 4 nuits sur le vélo, Paris-Roubaix (2006), le

Tour de France cyclotouriste (2008 et 2014). Alors pour préparer ces défis, Pierrot enfourche son vélo 3 fois par semaine, soit 14 000 km par an parcourus. Lorsque je lui demande s'il en tire une certaine fierté, il me répond gêné que « non », et m'explique que « si les jambes sont fatiguées, le courage ne suffit pas. C'est le mental le plus important ». Car pour lui, il est inconcevable d'abandonner.

Il me montre ensuite un article du journal local, en lit quelques lignes, il est soudain submergé par l'émotion. Les compliments le touchent. Pierrot me dévoile toute sa sensibilité et surtout, son humilité. Et lorsque je lui demande s'il voudrait participer à un prochain Tour de France, il me répond qu'il ne veut pas faire « la course de trop ». Sa résignation m'attendrit. Mais Pierrot m'explique qu'il prépare l'Ardéchoise le 18 juin qu'il partagera avec son ami, Elie Sola, et partira à Serre Chevalier le 25 avec le club.

Enfin, notre entretien se clôture par l'évocation de sa femme car si le vélo a pris dans sa vie une place importante, cette passion, il ne pourrait la vivre sans elle. Il tient à la remercier à travers ce portrait.

Florine PRECIADO



LES AMIS DU PATCHWORK

Le printemps étant bien installé, nous vous présentons toute une série de petites maisons fleuries. L'imagination créative de chacune a pu ainsi se matérialiser. Nous vous incitons à venir nous rejoindre afin de partager ces moments de créativité, de bonne humeur, la rencontre d'une passion, un rassemblement de volonté, d'amitié, pour créer une belle dynamique.

Pour nous rejoindre, il suffit de se rendre tous les vendredis de 14h à 17h au Centre culturel Jean Ferrat ou de s'adresser à Madame Genot Jeanine au 06.87.53.51.56.



GALA DE L'ORCHESTRE D'ACCORDEON DU ROUSSILLON

Doris Stiegler, directrice, et tous les musiciens de l'Orchestre d'accordéon du Roussillon ont choisi, pour leur gala annuel 2015, une série de chefs-d'œuvre des plus grands compositeurs classiques et modernes. La soirée du 6 juin sera un grand moment de musique au cours duquel les mélomanes les plus exigeants seront comblés par le talent de tous ces jeunes musiciens issus de l'école de musique de Cabestany. **Renseignements :**
1 rue des Caroubiers à Cabestany.
Tél. : 04.68.50.69.37.

■ CABES'CEDAIRE CLUB DE BRODERIE POINTS DE CROIX ET LOISIRS CRÉATIFS

Le club se réunit le lundi et vendredi après-midi de 14h à 18h au Centre culturel Jean Ferrat, salle du 1^{er} étage. Les activités pratiquées sont la broderie à points comptés, autres points (chaînette, tige, tricot, crochet, couture créative - pas de vêtements), et les loisirs créatifs.

Les débutantes sont acceptées. Si vous êtes intéressées, venez nous retrouver aux heures de réunion ou bien contactez-nous aux numéros suivants :

Guerin Ginette - Présidente : 06.72.94.31.25 ou 04.68.66.55.39.
Mestre Yvette - Secrétaire : 06.14.88.32.62.
La cotisation est de 20 € pour l'année.



L'EFFET ORIENTAL

L'association « Dans'ons oriental » devient « l'Effet Oriental » et vous invite à découvrir son gala toujours aussi coloré et envoûtant ! Les enfants, ados, adultes et notre invité d'honneur danseur professionnel, Hakim de Paris, présenteront des chorégraphies dignes des « milles et une couleurs d'Orient ».

Le vendredi 3 juillet à 20h30, au cinéma du Centre culturel Jean Ferrat.

Entrée payante, tarif préférentiel - contacter Géraldine : jadegeraldine@hotmail.com.

■ CLUB DU TEMPS LIBRE

Le Club du temps libre continue ses activités tous les mercredis après-midi salle Barboteu, toujours dans la bonne humeur.

Le repas de fin de saison se déroulera le mardi 16 juin au Centre culturel Jean Ferrat. **Pour tous renseignements, s'adresser à la Présidente : Madame Josette Zouiche au 06.15.02.71.16.**



CÉLÉBRATION SOLENNELLE DU 19 MARS DE LA F.N.A.C.A.

La cérémonie officielle du 19 mars s'est déroulée, en fin de matinée, devant le Monument aux Morts, commémorant le 53^e anniversaire de la fin de la guerre d'Algérie, moment hautement symbolique pour les anciens combattants d'A.F.N., toujours très émus en évoquant les souvenirs de ce conflit de notre jeunesse, en présence de Monsieur Jean Vila, du Conseil municipal, du porte-drapeau, des associations combattantes, des adhérents, sympathisants et de la population. La cérémonie fut suivie d'un vin d'honneur offert par la municipalité au Centre culturel Jean Ferrat et d'une remise de diplôme et médaille à notre ancien Président, Jean Brunel, pour sa fidélité et son dévouement consacré à la vie associative de la F.N.A.C.A.

Après cette matinée protocolaire, le repas traditionnel pris en commun à la salle Germanor clôtura cette journée du souvenir.

Le bureau.

■ CABEZENERGIES

Fin juin, notre association clôturera sa saison 2014-2015. C'est bientôt l'été et, avant l'interruption de juillet-août, son Bureau prépare l'organisation de la sortie et du repas de fin de saison pour simplement, le plaisir de partager avec ses membres une journée amicale et conviviale. Anciens qu'elle retrouvera, et nouveaux qu'elle accueillera avec plaisir, en septembre lors de la reprise de ses activités au Centre culturel Jean Ferrat.

Contact :
Marie-Lise : 06.11.55.68.77
ou Claude : 04.68.50.16.56.

■ ATELIER DES « PETITES MAINS »

Ouvert tous les vendredis de 14h à 17h30, l'atelier est situé au Centre culturel Jean Ferrat, au premier étage. L'ambiance conviviale qui règne lors de nos réunions de travail favorise l'imagination et la création d'ouvrages réalisés au « point de croix » ou point compté, principalement.

Sont également « au menu », la petite couture, le tricot... L'apport de nouvelles activités est vivement souhaité. La finalité de certains travaux, permet d'embellir sa résidence ou le plaisir d'offrir des cadeaux originaux et utiles (carnet de naissance personnalisé, serviettes de bains brodées, tableaux, abécédaires... le choix est vaste...). L'atelier est ouvert à toute personne intéressée qui souhaite soit s'initier à l'art du point de croix, soit enrichir son expérience. Bien sûr, nos activités se déroulent dans une ambiance studieuse, qui n'exclut pas la franche convivialité, la transmission d'idées, de techniques, de suggestions dans un esprit où l'émulation a une place prépondérante. Il suffit de venir sur place, voir, entendre, se renseigner... et adhérer ! Des séances d'initiation sont proposées à toute nouvelle adhérente.

Renseignements
au 04.68.66.77.32
ou mamieblue44@gmail.com
Présidente : Evelyne Benichou.



DONNEURS DE SANG BÉNÉVOLES

L'association des Donneurs de sang bénévoles de Cabestany toujours dans l'action. Après nos participations remarquées à la Cabestanyenca et au carnaval, place à la collecte de sang. Nous vous donnons rendez-vous le lundi 29 et mardi 30 juin, au Centre culturel dans la salle Cerda qui est climatisée. Cette collecte est d'une grande importance, juste avant les grands départs des vacanciers. **N'hésitez pas à consulter le Facebook de l'association sur : don de sang Cabestany.**



COC BASKET

Nous sommes fiers de notre équipe de Cadettes (U17F) qui, lors de la seconde partie des championnats dans une poule supérieure, a réussi à atteindre les demi-finales. Cette équipe soudée a engrangé de belles victoires qui honorent les couleurs de notre club ! Nous leur souhaitons de terminer cette année sportive sur une victoire, félicitons leur coach de les avoir amenées à ce niveau et leurs parents pour leur soutien indéfectible.

*N'hésitez pas à venir les encourager !
Vive le COC BASKET !
Toutes les infos sur www.cocbasket.fr*



AADCC

Nous voici arrivés au terme d'une saison riche en événements. Les choristes se sont produits de Cabestany à la Catalogne Sud, les élèves des cours de catalan ont participé à la dictée en catalan avec une 3^e place dans la catégorie débutante, gage de la qualité de l'enseignement dispensé. Tout au long de l'année, les adhérents se sont retrouvés autour de repas traditionnels (ollada, omelette...). Nous vous donnons rendez-vous l'année prochaine ; n'hésitez plus, venez nous rejoindre pour chanter, apprendre le catalan et, pourquoi pas, innover avec le théâtre bilingue. Us desitgem un bon estiu, ens trobem al setembre per l'AG i iniciar una nova temporada per fer perdurar la cultura Catalana. *Nos contacts : aadcc@orange.fr et <http://aadcc.over-blog.com/>*

■ CABESTANY GYM PLEIN AIR

Pour se remettre en forme avant l'été, profitez de conditions exceptionnelles avec l'association Cabestany Gym Plein Air. Nous vous proposons des exercices variés et adaptés à tous ceux qui veulent garder la forme physique et leur dynamisme. Ne négligeons pas l'aspect plein air qui tonifie et renforce nos défenses naturelles : 2 séances par semaine, le mardi et le vendredi, de 9h à 10h au parc Guilhem.

Les cours sont encadrés par des animatrices diplômées, l'association est affiliée à la FFEPGV.

Le dynamisme et la bonne ambiance du groupe nous aident à pratiquer régulièrement ce sport et à lutter contre la sédentarité.

*Pour tous renseignements, vous pouvez contacter :
Cathy, 04.68.50.47.28
Marie Laure, 04.68.50.18.98
Suzanne, 04.68.50.55.16*

■ LES AMIS DES CHATS DE CABESTANY

L'association a été confrontée ce dernier mois aux propriétaires laissant vagabonder leur chat dans les quartiers, sans pour autant le stériliser et l'identifier. Même pire, nous avons dû intervenir sur des chattes gestantes dont l'irresponsabilité des maîtres entraîne très souvent l'abandon des chatons livrés à eux-mêmes et repeuplant nos quartiers. Il est conseillé de le faire stériliser et l'identification est une obligation !

Un chat identifié a droit à un périmètre de plus de 200 mètres autour de son habitation sans qu'il soit considéré comme perdu ou abandonné. Un animal non identifié est considéré n'appartenir à personne et se trouve en danger. Toutes atteintes à la vie d'un animal peuvent donner suite à des sanctions que ce soit de la part du propriétaire comme d'un particulier extérieur au foyer.

L'association a besoin de votre aide pour continuer son combat.

*Si vous désirez nous aider, adressez vos dons à :
Les Amis des Chats de Cabestany,
49 rue Louise Michel,
66330 Cabestany.
Tél. : 06.63.26.17.88.*



COC JUDO

En Judo, Mehdi Ghernaout gagne le tournoi bi départemental cadet et se qualifie pour la coupe de France qui aura lieu le 24 octobre à Ceyrat (63). Les Poussins et Benjamins ont pu, durant trois jours, profiter des installations du lycée climatique de Font-Romeu grâce au stage de judo de Pâques organisé par leur professeur Jean Barcelo. Les adultes, eux, ont participé à un stage de judo à Pineda de Mar en Espagne. En Jiu-Jitsu brésilien, lors du dernier Open de Carcassonne, le Jiu-Jitsu brésilien a remporté 6 médailles en individuel et la troisième place par équipe de club :

- Benjamin Folgado, 1^{er} en bleu en medio ;
- Daniel Pallanae, 1^{er} en blanche en meio pesado ;
- Alexander Vinas, 2^e en bleu en pena ;
- Bouricha Chabane, 2^e en blanche en pesado ;
- Medhi Hassen, 2^e en blanche en meio pesado ;
- Loic Morel, 2^e en bleu en pesadonos.

Et maintenant nos compétiteurs se préparent au championnat de France qui se déroulera au mois de mai à Paris. Souhaitons-leurs, bonne chance.

*Site internet :
www.judocabestany.com -
contact@judocabestany.com*



COC XV ÉCOLE DE RUGBY.

Tournoi Els amics. Ce tournoi amical organisé par l'USAP pour remercier les clubs, était réservé aux 1^{res} années des catégories : Premiers pas, Poussins, Benjamins. Les présents se sont bien amusés. Toutes les équipes étaient invitées à Aimé Giral pour partager les « bolas de picoulat » préparées par les bénévoles de l'USAP. Les cadets, tout juste rentrés de leur voyage au Pays de Galles, ont brillamment participé et remporté leurs matchs mais ne se sont pas qualifiés pour le Grand Sud à 7. Bravo à tous ! Certainement inspirés par les joueurs du XV de France qui ont récemment foulé la superbe pelouse de la Germanor, nos juniors du CO XV se sont sentis pousser des ailes dernièrement, lors du tournoi final de Rugby à 7. Le challenge était clair : gagner le tournoi et se qualifier pour la suite de la compétition. Tour à tour, Argelès, Rivesaltes, Prades et Côte Vermeille ont plié devant le dynamisme de nos joueurs. Nos juniors ont profité à merveille des qualités de vitesse et de jeu de ligne que requiert cette exigeante discipline. Fort d'un remarquable esprit d'équipe, Cabestany est allé cueillir le trophée départemental. Prochaine étape : le Tournoi Grand Sud qui réunit les champions des comités du Sud-Ouest à Argelès-Gazost avec, en perspective, la finale nationale à Lille.

Le club organise un stage de rugby les 3,10,17 et 24 juin pour les enfants nés en 2008/2009/2010. *Consultez le site ou appelez Jean-Pierre au 06.51.35.26.05. Renseignements et vie du club sur <http://www.cabestany-olympique-xv.com> Tél. : 06.62.65.96.50 - Christophe Warth.*

Avril, mai 2015... En quelques clichés

30^e ANNIVERSAIRE DE LA FÊTE DU SPORT !



Rencontres de Court-métrage.



Goigs dels ous.



Journée Nationale du Souvenir des Victimes de la Déportation.



Exposition « Cherchez Alice ! ».



Cent logements sociaux à venir aux « Portes de la mer ».



Cantine des aînés.



Commémoration du 8 mai 1945.



PHOTO DU MOIS



Lauréats de la 8^e Biennale de printemps.

